



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS

TRADUCCIÓN LENGUA
EXTRANJERA:
PORTUGUES
CURSO 2010-2011

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 Hora
 - b) Puntuación: Hasta 10 puntos.
 - c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda del diccionario

Governo "moderno"

A China teme o contágio pela internet e limita-lhe o acesso; há mais de um milhão de pessoas nas ruas do Cairo e milhares nas ruas da Tunísia; ainda na internet apela-se à revolução na Síria e caiu o Governo da Jordânia. A Europa e os Estados Unidos estão economicamente debilitados. A par de outras situações noutras latitudes, tudo somado, significa que o Mundo já mudou. O ponto é que sabemos que mudou, mas não podemos saber em que direcção o Mundo mudou e não é "só" porque o barril de petróleo está a 101 dólares, com as repercussões óbvias.

A questão é mais séria: o redesenho político no Egipto, na Tunísia, na Jordânia ou na Síria ditará o futuro dos respectivos povos – que se deseja uma evolução democrática, mas pode bem culminar no reforço de fundamentalismos – e também ditará a sorte do chamado "Mundo Ocidental", que não está nas melhores condições para resistir a mais cenários negativos, o que pode acelerar o empobrecimento e/ou potenciar conflitos de consequências inimagináveis.

Mas para o Governo não se passa nada; não vive nem no mesmo Mundo nem no País real que é suposto governar. Do alto dos seus muitos gabinetes, desligado da realidade, o Governo não tem nenhuma consideração pelos seus cidadãos e está mesmo profundamente convicto de que é "moderno".

Correio da Manhã (10/02/2011). Texto adaptado